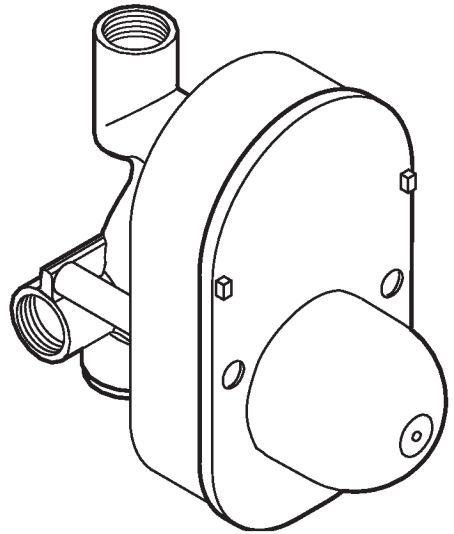


DE	Montageanleitung
FR	Instructions de montage
EN	Assembly instructions
IT	Istruzioni per Installazione
ES	Instrucciones de montaje
NL	Handleiding
DK	Monteringsvejledning
PT	Manual de Instalação
PL	Instrukcja montażu
CS	Montážní návod
SK	Montážny návod
ZH	组装说明
RU	Инструкция по монтажу
FI	Asennusohje
SV	Monteringsanvisning
LT	Montavimo instrukcijos
HR	Uputstva za instalaciju
RO	Instrucţiuni de montare
EL	Οδηγία συναρµολόγησης
SL	Navodila za montažo
ET	Paigaldusjuhend
LV	Montāžas instrukcija
SR	Uputstvo za montažu
NO	Montasjeveiledning
BG	Ръководство за монтаж
JP	施工説明書
UA	Інструкція по збірці
AR	تعليمات التجميع
TR	Montaj kılavuzu
HU	Szerelési útmutató
HE	הוראות הרכבה

2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32



31741180



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

Montage (siehe Seite 33)

- Grundkörper so einbauen, dass sich der G 3/4 Anschluss unten befindet.
- Einbautiefe 68 mm bis 96 mm.
- Verlängerungsset 28 mm

Achten Sie darauf, dass der Mischer nach Beendigung der Montage geschlossen ist!

- A** Installation auf die Wand.
- B** Installation auf die Wand. Hier mit flexiblem Abstandhalter durch 10er Stockschrauben.
- C** Installation direkt in die Wand.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Anschlüsse Rp 1/2:	kalt rechts - warm links
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Justierung (siehe Seite 34)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Maße (siehe Seite 35)



Durchflussdiagramm
(siehe Seite 35)

freier Durchfluss

① Abgang Wanne

② Abgang Brause



Serviceteile (siehe Seite 38)

Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)



- Verlängerungsset 28 mm #32498000
(siehe Seite 38)

Finish
Set

Fertigset (siehe Seite 36)



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée.

Montage (voir pages 33)

- Encastrez le corps de telle manière à ce que le raccord G 3/4 soit orienté vers le bas.
- Profondeur d'encastrement: 68 mm à 96 mm.
- rallonge 28 mm

A la fin du montage, vérifier que le mitigeur est bien fermé!

- A** Installation au mur.
- B** Installation au mur avec une vis de distance.
- C** Installation directement dans le mur.

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 1 MPa
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Température d'eau chaude: max. 60 °C
 Désinfection thermique: 70 °C / 4 min
 Raccordement Rp 1/2: froide à droite - chaude à gauche
 Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Étalonnage (voir pages 34)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



Dimensions (voir pages 35)



Diagramme du débit

(voir pages 35)

débit libre

- ① Sortie baignoire
- ② Sortie douche



Pièces détachées (voir pages 38)

Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



- rallonge 28 mm #32498000 (voir pages 38)

Finish
Set

Set de finition (voir pages 36)



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

Assembly (see page 33)

- Install body with G 3/4 outlet pointing downwards.
- Depth of fitting: 68 mm to 96 mm.
- extension set 28 mm

Note: When installation is complete ensure that the mixer is turned off!

- A** Direct wall installation.
- B** Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.
- C** Brick wall installation.

Technical Data

Operating pressure: max. 1 MPa
Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa
Test pressure: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature: max. 60°C
Thermal disinfection: 70°C / 4 min
Connections Rp 1/2: cold right - hot left
The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Adjustment (see page 34)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



Dimensions (see page 35)



Flow diagram (see page 35)

free flow

① Tub outlet

② Shower outlet



Spare parts (see page 38)

Special accessories (order as an extra)



- extension set 28 mm #32498000 (see page 38)

Finish
Set

Finish set (see page 36)



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

Montaggio (vedi pagg. 33)

- Installare il corpo ad incasso in modo che l'attacco G 3/4 sia rivolto verso il basso.
- Profondità d'installazione: da 68 mm a 96 mm.
- prolunga 28 mm

Assicurarsi che alla fine del montaggio il miscelatore sia chiuso!

- A** Installazione a muro.
- B** Installazione a muro. Qui con la regolazione della distanza (vite nr 10).
- C** Installazione diretta a muro.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Raccordi Rp 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Taratura (vedi pagg. 34)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



Ingombri (vedi pagg. 35)



Diagramma flusso (vedi pagg. 35)

portata libero

- ① uscita vasca
- ② uscita doccia



Parti di ricambio (vedi pagg. 38)

Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



- prolunga 28 mm #32498000 (vedi pagg. 38)

Finish
Set

Set esterno (vedi pagg. 36)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.

Montaje (ver página 33)

- Montar el cuerpo con la conexión de entrada G 3/4 hacia abajo.
- Profundidad de montaje 68 mm a 96 mm.
- Prolongación 28 mm

Atención, el mezclador monomando después del montaje debe quedar cerrado!

- A** Instalación directamente sobre la pared.
- B** Instalación sobre la pared. Aquí con soportes de distanciamiento y tornillos de acero de 10.
- C** Instalación directa en la pared.

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente: max. 60 °C
Desinfección térmica: 70 °C / 4 min
Racores excéntricos Rp 1/2: a la derecha frío - a la izquierda caliente
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Ajuste (ver página 34)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



Dimensiones (ver página 35)



Diagrama de circulación (ver página 35)

caudal libre

- ① Salida bañera
- ② Salida surtidor de ducha



Repuestos (ver página 38)

Opcional (no incluido en el suministro)



- Prolongación 28 mm #32498000 (ver página 38)



Embellecedor exterior (ver página 36)



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater- toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.

Montage (zie blz. 33)

- Basisgarnituur inbouwen met de G 3/4 aansluiting naar beneden.
- Inbouwdiepte 68 mm tot 96 mm.
- verlengset

Let u erop dat de kraan na montage gesloten is!

A Installatie voor de wand.

B Installatie voor de wand.

C Installatie in de wand.

Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 1 MPa
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,5 MPa
 Getest bij: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatuur warm water: max. 60 °C
 Thermische desinfectie: 70 °C / 4 min
 Aansluitingen Rp 1/2: koud rechts - warm links
 Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Instellen (zie blz. 34)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstroomer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



Maten (zie blz. 35)



Doorstroomdiagram (zie blz. 35)

vrije doorstroom

① Uitlaat bad

② Uitlaat douche



Service onderdelen (zie blz. 38)

Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)



- verlengset #32498000 (zie blz. 38)

Finish
Set

Kleurset (zie blz. 36)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

Montering (se s. 33)

- Indbygningsdelen indbygges således, at G 3/4 tilslutningen vender nedad.
- Monteringsdybde 68 mm til 96 mm.
- Forlængersæt

Vær opmærksom på, at armaturet skal være slukket efter monteringen.

A Installation på væggen.

B Installation på væggen. Her med fleksibel afstandsholder med 10 mm justerbar monteringskrue.

C Installation direkte i væggen.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Tilslutninger Rp 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Forindstilling (se s. 34)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.



Målene (se s. 35)



Gennemstrømningsdiagram
(se s. 35)

fri gennemstrømning

- ① Afløb kar
- ② Afløb bruser



Reservedele (se s. 38)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)



- Forlængersæt #32498000 (se s. 38)

Finish
Set

Kappesæt (se s. 36)



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Montagem (ver página 33)

- Montar o corpo de forma que a ligação G 3/4 se situe em baixo.
- Profundidade de montagem 68 mm até 96 mm.
- Crescente 28 mm

Nota: Quando terminada a instalação, certifique-se de que a misturadora se encontra fechada.

A Instalação sobre a parede.

B Instalação sobre a parede com calço ajustáveis de 10 mm.

C Instalação em paredes de tijolo.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa

Pressão testada: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 60 °C

Desinfecção térmica: 70 °C / 4 min

Ligações Rp 1/2: fria à direita - quente à esquerda

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Afinação (ver página 34)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.



Medidas (ver página 35)



Fluxograma (ver página 35)

caudal livre

① Saída da banheira

② Saída do chuveiro



Peças de substituição

(ver página 38)

Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)



- Crescente 28 mm #32498000 (ver página 38)

Finish
Set

Conjunto completo (ver página 36)



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczące różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

Montaż (patrz strona 33)

- Korpus zamontować w taki sposób, by przyłącze 3/4 było skierowane do dołu.
- Głębokość montażu 68 - 96 mm
- Zestaw przedłużający 28 mm

Uwaga! Mieszacz po zamontowaniu musi być zamknięty!

A Instalacja na ścianie.

B Instalacja przed ścianą. Na śrubach gwintowanych M10 jako elementy dystansowe.

C Instalacja w ścianie.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Przyłącza Rp 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ustawianie (patrz strona 34)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



Wymiary (patrz strona 35)



Schemat przepływu
(patrz strona 35)

swobodny przepływ

① Odpływ wanny

② Odpływ prysznica



Części serwisowe (patrz strona 38)

Wyposażenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)



- Zestaw przedłużający 28 mm #32498000 (patrz strona 38)

Finish
Set

Elementy zewnętrzne

(patrz strona 36)



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

Montáž (viz strana 33)

- Těleso namontujte tak, aby výtok G 3/4 směřoval dolů.
- Hloubka zabudování 68 mm až 96 mm.
- prodloužení 28 mm

Poznámka: Po ukončení instalace zkontrolujte, jestli je baterie uzavřena!

- A** Instalace na stěnu.
- B** Instalace před stěnu. Zde s variabilními rozpěrkami pomocí šroubů M 10.
- C** Instalace přímo do stěny.

Technické údaje

Provozní tlak: max. 1 MPa
 Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 Zkušební tlak: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody: max. 60 °C
 Tepelná desinfekce: 70 °C / 4 min
 Přípoje Rp 1/2: studená vpravo - teplá vlevo

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Nastavení (viz strana 34)

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.



Rozměry (viz strana 35)



Diagram průtoku (viz strana 35)

volný průtok

- ① Odtok vany
- ② Odtok sprchy



Servisní díly (viz strana 38)

Zvláštní příslušenství

(není součástí dodávky)



- prodloužení 28 mm #32498000 (viz strana 38)



Vrchní sada (viz strana 36)



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

Montáž (viď strana 33)

- Základné teleso namontujte tak, aby výtok G 3/4 bol dole.
- Montážna hĺbka: 68 mm až 96 mm.
- predĺženie 28 mm

Poznámka: Po ukončení inštalácie skontrolujte, či je batéria uzavretá!

A Inštalácia na stenu.

B Inštalácia pred stenu pomocou nastaviteľných 10 mm skrutiek.

C Inštalácia priamo do steny.

Technické údaje

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 60 °C

Termická dezinfekcia: 70 °C / 4 min

Prípoje Rp 1/2: studená vpravo - teplá vľavo

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Nastavenie (viď strana 34)

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.



Rozmery (viď strana 35)



Diagram prietoku (viď strana 35)

volný prietok

① Odtok vane

② Odtok sprchy



Servisné diely (viď strana 38)

Zvláštne príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)



- predĺženie 28 mm #32498000 (viď strana 38)

Finish
Set

Vrchná sada (viď strana 36)

安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 龙头必须以静噪的方式独立安装.

安装 (参见第页 33)

- 向下的出水口用3/4英寸管连接.
- 安装深度: 68mm至96 mm.
- 加长件28毫米

注意: 当安装完成后, 确保龙头处于关闭状态!

- A** 直接墙面安装.
- B** 直接墙面安装, 带10 mm可调节的固定柱头螺栓.
- C** 砖墙安装

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70°C / 4 分钟
连接管线Rp 1/2:	左热右冷
该产品专为饮用水设计!	

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



调节 (参见第页 34)

热水温度调节. 如果使用即热式喷头, 则不建议安装热水阀门.



大小 (参见第页 35)



流量示意图 (参见第页 35)

时的流速

① 浴缸出水嘴出水

② 淋浴出水



备用零件 (参见第页 38)

选装附件 (不在供货范围内)



- 加长件28毫米 #32498000 (参见第页 38)

Finish Set

加工件 (参见第页 36)



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

Монтаж (см. стр. 33)

- Установите корпус так, чтобы выходное отверстие G 3/4 дюйма было направлено вниз.
- Глубина установки от 68 до 96 мм.
- Набор для удлинения 28мм

Обратите внимание на то, чтобы смеситель был закрыт после окончания монтажа!

А варианты установки

В Установка на стене. Здесь с гибким распорным держателем, благодаря винтам 10.

С монтаж в кирпичную стену

Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа

Давление: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 60°C

Термическая дезинфекция: 70°C / 4 мин

Подключение Rp 1/2: холодная справа - горячая слева

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Подгонка (см. стр. 34)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.



Резьбы (см. стр. 35)



Схема потока (см. стр. 35)

свободное истечение

① Отвод ванны

② Отвод душа



Комплект (см. стр. 38)

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)



- Набор для удлинения 28мм #32498000 (см. стр. 38)



Нужна ли установка (см. стр. 36)



Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

Asennus (katso sivu 33)

- Asenna perusrunko siten, että G 3/4 -liitin on alapuolella.
- Asennussyvyys 68 mm - 96 mm.
- Pidennyssetti 28 mm

Huomioi, että sekoittaja on suljettuna asennuksen jälkeen!

- A** Asennus seinään
- B** Asennus seinään. Tässä joustavaa etäisyydenpitintä käyttäen kaksikierteisillä 10 mm ruuveilla.
- C** Asennus suoraan seinään.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine: maks. 1 MPa
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa
 Koestuspaine: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C
 Lämpödesinfektio: 70 °C / 4 min

Liittimet Rp 1/2: kylmä oikealla - kuuma vasemmalla

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial

Säätö (katso sivu 34)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.



Mitat (katso sivu 35)



Virtausdiagrammi (katso sivu 35)

vapaa läpivirtaus

- ① Ammeen lähtö
- ② Suihkun lähtö



Varaosat (katso sivu 38)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)



- Pidennyssetti 28 mm #32498000 (katso sivu 38)

Finish
Set

Valmissarja (katso sivu 36)



Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

Montering (se sidan 33)

- Montera grundenheten så att G 3/4 anslutningen ligger nere.
- Monteringsdjup 68 mm till 96 mm.
- Förlängningsset 28 mm

Kontrollera att blandaren är stängd när monteringen är avslutad!

- A** Vägginstallation.
- B** Vägginstallation. Här med flexibel avståndshållare genom skruvstift storl. 10.
- C** Installation direkt i väggen.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Anslutningar Rp 1/2:	kallt höger – varmt vänster
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Justering (se sidan 34)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.



Måtten (se sidan 35)



Flödesschema (se sidan 35)

fri genomströmning

- ① Avlopp kar
- ② Avlopp dusch



Reservdelar (se sidan 38)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



- Förlängningsset 28 mm #32498000 (se sidan 38)



Färdigset (se sidan 36)



Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Maišytuvus turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.

Montavimas (žr. psl. 33)

- potinkinę dalį montuokite taip, kad G 3/4 jungtis būtų apačioje.
- Montavimo gylis: nuo 68 mm iki 96 mm.
- Ilginimo komplektas 28 mm

Dėmesio! Po montavimo įsitikinkite, kad maišytuvus būtų uždarytas!

A Montavimas į sieną.

B Montavimas į sieną su specialiais reguliuojamais 10 mm varžtais.

C Montavimas į sieną.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa

Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C

Terminis dezinfekavimas: 70 °C / 4 min

Prijungimas Rp 1/2: Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Reguliavimas (žr. psl. 34)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.



Išmatavimai (žr. psl. 35)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 35)

laisvas vandens pralaidumas

① Vonios išleidimas

② Dušo išleidimas



Atsarginės dalys (žr. psl. 38)

Specialūs priedai (nėra pridedama)



- Ilginimo komplektas 28 mm #32498000 (žr. psl. 38)

Finish
Set

Virštinkinė (žr. psl. 36)



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

- Montirajte tijelo sa G 3/4 izlazom okrenutim prema dolje.
- Dubina ugradnje 68 - 96 mm.
- Set za ekstenziju 28 mm

Napomena: Po završetku instalacije provjerite da li je miješalica u položaju zatvoreno!

A Direktna instalacija u zid.

B Direktna instalacija u zid sa 10 mm podesivim vijcima

C Instalacija u zid od cigle.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Spojevi Rp 1/2:	hladna desno – topla lijevo
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



Mjere (pogledaj stranicu 35)



Dijagram protoka
(pogledaj stranicu 35)

slobodan protok

① Ogranak kada

② Ogranak tuš



Rezervni dijelovi

(pogledaj stranicu 38)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)



- Set za ekstenziju 28 mm #32498000
(pogledaj stranicu 38)

Finish
Set

Završni set (pogledaj stranicu 36)



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

Montare (vezi pag. 33)

- Montați bateria în așa fel ca racordul G 3/4 să fie pe partea inferioară.
- Adâncime de montare 68 - 96 mm
- Set de prelungire 28 mm

Notă: După terminarea instalării amestecătorului, asigurați-vă că acesta este închis!

A Montare pe perete.

B Montare pe perete. Cu distanțieri flexibili și țije filetate de 10 mm cu diblu.

C Montare direct pe perete.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Racorduri Rp 1/2:	rece - dreapta / cald - stânga
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Reglare (vezi pag. 34)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



Dimensiuni (vezi pag. 35)



Diagrama de debit (vezi pag. 35)
debit cu curgere liberă

① Orificiu de scurgere vană

② Orificiu de scurgere duș



Piese de schimb (vezi pag. 38)

Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



- Set de prelungire 28 mm #32498000 (vezi pag. 38)

Finish
Set

Set complet (vezi pag. 36)



Υπ δειξεις σφ λεί ς

- Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες σ ν ρμ λόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

Σ ν ρμ λόγηση (βλ. Σελίδα 33)

- Τοποθετήστε το βασικό κορμό με την έξοδο G 3/4 προς τα κάτω.
- Βάθος τοποθέτησης 68 -96 mm.
- Σετ επιμήκυνσης 28 mm

Σημείωση : Ότ ν τελειώσει η τ π θέτηση βεβ ιωθείτε ότι η μπ τ ρί είν ι κλειστή.

A Επίτοιχη τοποθέτηση

B Επίτοιχη εγκατάσταση. Χρησιμοποιήστε 10άρες βίδες -καρφιά με εύκαμπτα στηρίγματα.

C Εγκατάσταση απευθείας στον τοίχο

Τεχνικά Χ ρ κτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C

Θερμική απολύμανση: 70 °C / 4 min

Συνδέσεις Rp 1/2: κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

Περιγρ φή σ μβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.



Δι στάσεις (βλ. Σελίδα 35)



Διάγρ μμ ρ ής (βλ. Σελίδα 35)

Ελεύθερη ροή

① Έξοδος μανιέρας

② Έξοδος ντους



Αντ λλ κτικά (βλ. Σελίδα 38)

Ειδικά ξεσ άρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



- Σετ επιμήκυνσης 28 mm #32498000 (βλ. Σελίδα 38)



Σετ μνη νισμ ύ (βλ. Σελίδα 36)



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

Montaža (glejte stran 33)

- Vgradite osnovni del tako, da se priključek G 3/4 nahaja spodaj.
- Globina vgradnje 68 do 96 mm
- Podaljševalni komplet 28 mm

Pazite na to, da je mešalna baterija po končani montaži zaprta!

A Montaža na steno

B Montaža na steno. Tukaj z upogljivim distančnikom in 10-milimetrskimi vijaki.

C Montaža direktno v steno

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura tople vode: maks. 60 °C

Termična dezinfekcija: 70 °C / 4 min

Priključki Rp 1/2: mrzla desno - topla levo

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Justiranje (glejte stran 34)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.



Mere (glejte stran 35)



Diagram pretoka (glejte stran 35)

prost pretok

① Odvod banje

② Odvod prhe



Rezervni deli (glejte stran 38)

Poseben pribor (Ni vključeno)



- Podaljševalni komplet 28 mm #32498000 (glejte stran 38)

Finish
Set

Zaključna garnitura (glejte stran 36)



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Segisti tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.

Paigaldamine (vt lk 33)

- Paigaldage põhikorpusele nii, et G 3/4 ühendus asuks allpool.
- Paigalduse sügavus 68 mm kuni 96 mm
- pikenduskomplekt 28 mm

Jälgige, et segisti oleks pärast monteerimist suletud!

A Seinale paigaldamine.

B Seinale paigaldamine. Siin reguleeritava vahehoidikuga, kasutades 10 mm tikkpolte.

C Paigaldamine otse seinale.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuumu vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
ühendused Rp 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Reguleerimine (vt lk 34)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.



Mõõtude (vt lk 35)



Läbivooludiagramm (vt lk 35)

äravoolu surve

① Vanni väljund

② Duši väljund



Varuosad (vt lk 38)

Spetsiaalne lisavarustus

(ei sisaldu komplektis)



- pikenduskomplekt 28 mm #32498000 (vt lk 38)

Finish
Set

Valmiskomplekt (vt lk 36)



Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Maisītājs ir jāmontē izolēti un ar skaņas izolāciju.

Montāža (skat. lpp. 33)

- Pamatelementu iebūvēt tā, lai G 3/4 savienojums atrastos apakšā.
- Iebūvēšanas dziļums 68 mm līdz 96 mm.
- Pagarināšanas komplekts 28 mm

Nemiet vērā, lai jāucējkrāns pēc montāžas būtu noslēgts!

- A** Instalācija pie sienas.
- B** Instalācija pie sienas. Šeit ar elastīgu starpliku un 10 mm izmēra montāžas skrūvēm.
- C** Instalācija tieši sienā.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min
Rp1/2 pieslēgumi:	aukstsais pa labi - karstais pa kreisi
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Ieregulēšana (skat. lpp. 34)

Karsta ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķētāju.



Izmērus (skat. lpp. 35)



Caurplūdes diagramma
(skat. lpp. 35)

brīva caurplūde

- ① Vannas izeja
- ② Dušas izeja



Rezerves daļas (skat. lpp. 38)

Speciāli aksesuāri

(komplektā netiek piegādāts)



- Pagarināšanas komplekts 28 mm
#32498000 (skat. lpp. 38)

Finish
Set

Komplekts (skat. lpp. 36)



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.

Montaža (vidi stranu 33)

- Montirajte telo s G 3/4 priključkom okrenutim prema dole.
- Dubina ugradnje 68 - 96 mm.
- Produžna garnitura 28 mm

Obratite pažnju da kada se završi montaža mešač mora biti zatvoren!

- A** Direktna instalacija na zid.
- B** Direktna instalacija na zid s držačem odstojanja pomoću 10 mm podesivih zavrtnja.
- C** Instalacija direktno u zid.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Priključci Rp 1/2:	hladna voda desno – topla leva
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Podešavanje (vidi stranu 34)

Podešavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.



Mere (vidi stranu 35)



Dijagram protoka (vidi stranu 35)

slobodan protok

- ① Ogranak kada
- ② Ogranak tuš



Rezervni delovi (vidi stranu 38)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)



- Produžna garnitura 28 mm #32498000 (vidi stranu 38)



Završni set (vidi stranu 36)



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.

Montasje (se side 33)

- Basiselementet bygges inn slik at G 3/4 tilkoblingen er nede.
- Innbyggingsdybde 68 mm til 96 mm.
- Forlengelses-sett 28 mm

Påse at blanderen er lukket etter fullført montage

- A** Installasjon på vegg
- B** Installasjon på vegg. Her med fleksible avstandsholdere via spesialskruer.
- C** Installasjon rett på vegg.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C / 4 min
Tilkoblinger Rp 1/2:	kaldt høyre - varm venstre
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Justering (se side 34)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannssperre.



Mål (se side 35)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 35)

fri gjennomstrømning

① Utgang kar

② Utgang dusj



Servicedeler (se side 38)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)



- Forlengelses-sett 28 mm #32498000 (se side 38)

Finish
Set

Ferdigsett (se side 36)



Ук з ния з безоп сност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Ук з ния з монт ж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

Монт ж (вижте стр. 33)

- Монтирайте основното тяло така, че изводът G 3/4 да се намира отдолу.
- Монтажна дълбочина 68 мм до 96 мм.
- Удължителен комплект 28 мм

Обърнете вним ние н тов , след монт ж смесителят д бъде з творен!

А Инсталация на стената.

В Инсталация на стената. Тук с гъвкава разпънка с помощта на комбинирани болтове 10.

С Инсталация директно в стената.

Технически д нни

Работно налягане: макс. 1 МПа
 Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 МПа
 Контролно налягане: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура на горещата вода: макс. 60°C
 Термична дезинфекция: 70°C / 4 мин
 Изводи Rp 1/2: студено отлясно – топло отляво
 Продуктът е разработен само за питейна вода!

Опис ние н символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Юстир не (вижте стр. 34)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода



Р змери (вижте стр. 35)



Ди гр м н поток
(вижте стр. 35)

свободен поток

① Извод вана

② Изход разпръсквател



Сервизни ч сти (вижте стр. 38)

Специ лни прин длежности

(не се съдържа в обема на доставка)



- Удължителен комплект 28 мм #32498000 (вижте стр. 38)



Готов н бор (вижте стр. 36)



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1 (MPa) 以内としてください。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 水栓の取付は、絶縁と遮音について考慮されている必要があります。

施工方法 (次のページを参照 33)

- ・ G 3/4接続口が下になるように本体を施工します。
- ・ 施工深さ68 mmから96 mm。
- ・ 28 mm延長部材セット

施工終了時に、水栓が止水状態であることを確認してください!

- A** 壁への施工。
- B** 壁への施工。ここでは、10本のハンガーボルトと特殊金具を使用します。
- C** 壁への直接施工。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C / 4 分
Rp 1/2接続:	湯 左 - 水 右
この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!	

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



調整 (次のページを参照 34)



お湯の流量制限の設定方法。瞬間湯沸かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください。



寸法 (次のページを参照 35)



流量曲線図 (次のページを参照 35)

何も接続しない時の吐水

- ① 浴槽用取出口
- ② シャワー用取出口



スペアパーツ (次のページを参照 38)



スペシャルパーツ (別手配部品)

- ・ 28 mm延長部材セット #32498000 (次のページを参照 38)



Finish Set **化粧部** (次のページを参照 36)



Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі вст новлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Сантехніку необхідно монтувати ізольовано та із звукоізоляцією.

Монт жний (дивіться сторінку 33)

- Встановіть корпус так, щоб вихідний отвір G 3/4 був направлений донизу.
- Глибина посадки: 68 мм до 96 мм.
- набір подовжувачів 28 мм

Примітка : після з вершення вст новлення переконайтеся, що змішувач вимкнено!

A Прямий настінний монтаж.

B Пряме встановлення на стіну за допомогою регульованих монтажних шпильок 10 мм.

C Монтаж безпосередньо в стіну.

Технічні дані

Робочий тиск: макс. 1 МПа
 Рекомендований робочий тиск: 0,1 - 0,5 МПа
 Випробувальний тиск: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
 Температура гарячої води: макс. 60°C
 Термічна дезінфекція: 70°C / 4 мін
 З'єднання Rp 1/2: холодний праворуч - гарячий ліворуч
 Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Коригування (дивіться сторінку 34)

Для регулювання обмежувача гарячої води. Не рекомендується використовувати обмежувач гарячої води в поєднанні з водонагрівачем безперервної дії.



Розміри (дивіться сторінку 35)



Діаметр потоку
(дивіться сторінку 35)

вільний потік

- ① Вихід для ванни
- ② Вихід для душу



Застосовувати (дивіться сторінку 38)

Спеціальні ксеури

(в комплект поставки не входить)



- набір подовжувачів 28 мм #32498000 (дивіться сторінку 38)

Finish Set

Фінішний набір
(дивіться сторінку 36)

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

الضبط (راجع صفحة 34)

ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدّد المياه الدافئة مع سخان المياه الوقيتي.

أبعاد (راجع صفحة 35)

رسم للصرف (راجع صفحة 35)
التدفق الحر

① صرف البانيو

② صرف الرشاش

قطع الغيار (راجع صفحة 38)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

• طقم إطالة 28 مم #32498000 (راجع صفحة 38)

Finish Set مجموعة كاملة. (راجع صفحة 36)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات ليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب تركيب خلاط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

التركيب (راجع صفحة 33)

- قم بتركيب الجسم بمخرج G ثلاثة أرباع بوصة متجهها لأسفل.
- عمق التركيب: من 68 مم حتى 96 مم.
- طقم إطالة 28 مم.

ملاحظة: عند الانتهاء من التركيب تأكد من إغلاق الخلاط!

A التركيب على حائط مباشر

B التركيب على الحائط المباشر بجوايط تركيب قابلة للضبط طولها 10 مم.

C التركيب على حائط من الطوب

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
- ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال
- ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
- (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
- درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
- تقييم حراري: 70°C / 4 الدقيقة
- التوصيلات: Rp/Rp/2: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.

Montajı (bakınız sayfa 33)

- Gövdeyi 3/4 çıkış aşağı bakacak şekilde monte edin.
- Montaj derinliği 68 mm ile 96 mm.
- Uzatma seti 28 mm

Montaj bittikten sonra bataryanın kapalı olduğundan emin olunuz!

- A** Duvara direkt montaj
- B** Duvara direkt montaj. Burada, esnek mesafe tutucuları ile 10'lu sıkma vidaları kullanılarak.
- C** Tuğla duvar Montajı

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak
Rp 1/2 bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	

Simge açıklaması

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.

Ölçüleri (bakınız sayfa 35)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 35)

serbest akış

- ① Tekne çıkışı
- ② Su püskürtücü çıkışı



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 38)

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)



- Uzatma seti 28 mm #32498000 (bakınız sayfa 38)



Dış set (bakınız sayfa 36)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek
Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

Szerelés (lásd a oldalon 33)

- Az alaptestet úgy kell beépíteni, hogy a G 3/4 csatlakozás alul legyen.
- Beépítési mélység: 68 - 96 mm
- Hosszabbítókészlet: 28 mm

Ügyeljen arra, hogy a szerelés végeztével a csaptelep zárva legyen!

- A** Szerelés közvetlenül a falra.
- B** Távtartó szerkezetre való szerelés.
- C** Szerelés falba süllyesztve.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc
Rp 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra
A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!	

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



Beállítás (lásd a oldalon 34)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



Méretet (lásd a oldalon 35)



Átfolyási diagramm

(lásd a oldalon 35)

szabad átfolyás

- ① Kád lefolyója
- ② Zuhany lefolyója



Tartozékok (lásd a oldalon 38)

Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)



- Hosszabbítókészlet: 28 mm #32498000 (lásd a oldalon 38)



A kész szerelvény

(lásd a oldalon 36)



תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

כוונון (ראה עמוד 34)

כדי להתאים את מגביל המים החמים. לא מומלץ להשתמש במגביל מים חמים ביחד עם מחמם מים בעל זרימה רצופה.

מידות (ראה עמוד 35)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 35)

זרימה חופשית

① יציאת האמבטיה

② יציאת המקלחת

חלקי חילוף (ראה עמוד 38)

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

• סט הארכה 28 מ"מ #32498000 (ראה עמוד 38)

סט גימור (ראה עמוד 36) Finish Set

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- יש להתקין את האביזרים באופן מבודד ובהתקנה תקינה

הרכבה (ראה עמוד 33)

- התקן גוף עם יציאה G 3/4 כשהוא מכוון כלפי מטה
- עומק התקנה: 68 מ"מ עד 96 מ"מ
- סט הארכה 28 מ"מ

הערה: בסיום ההתקנה, וודא שמנגנון ערבוב המים סגור!

A התקנה ישירה על קיר

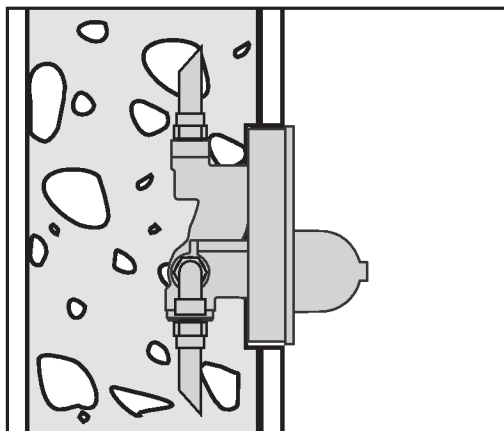
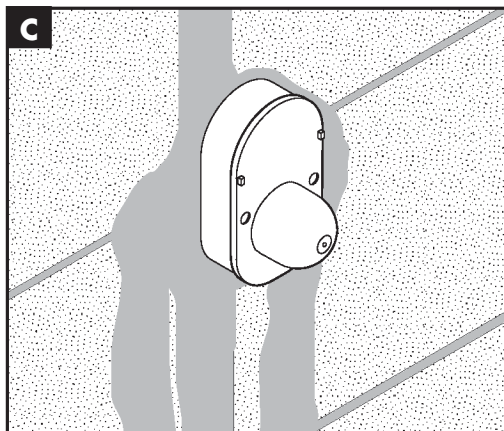
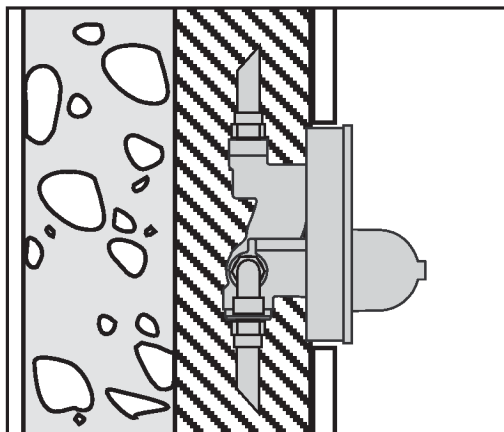
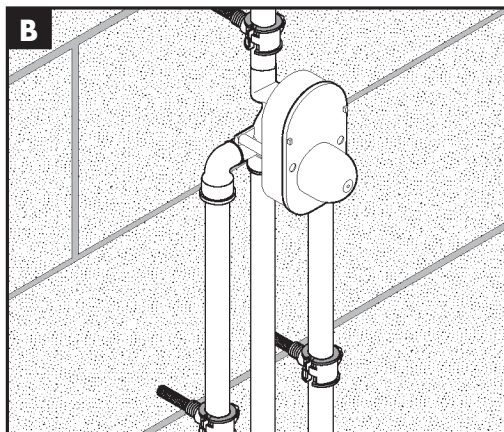
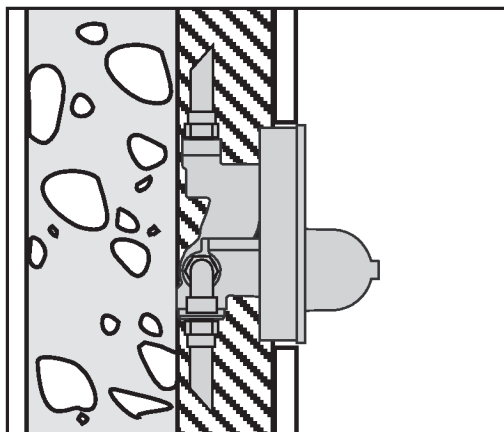
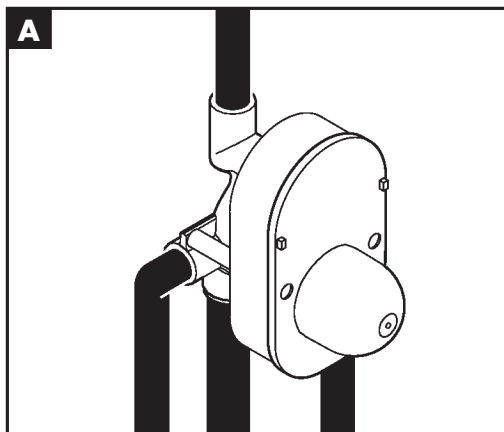
B התקנה ישירה על קיר עם בורגי הרכבה מתכווננים 10 מ"מ

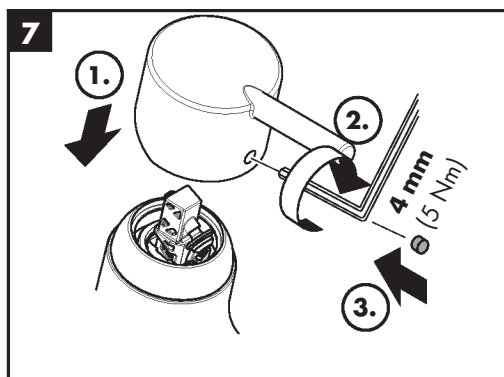
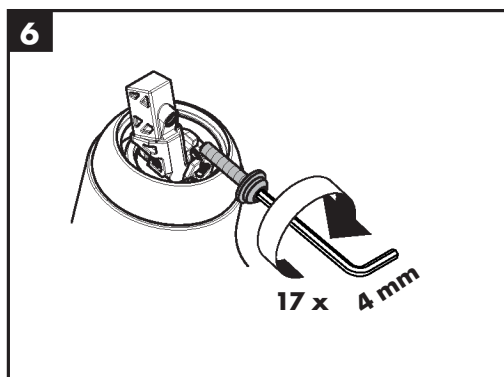
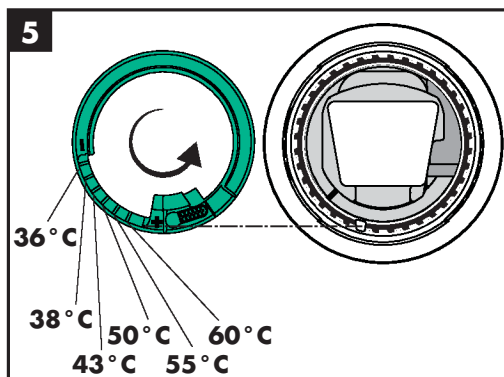
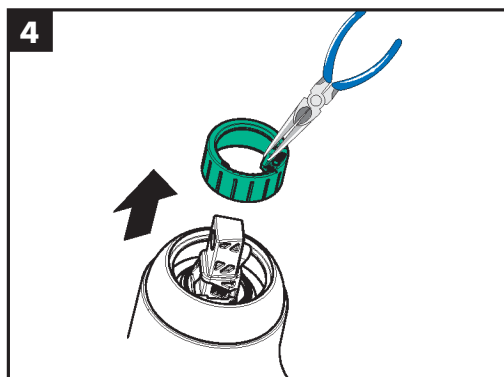
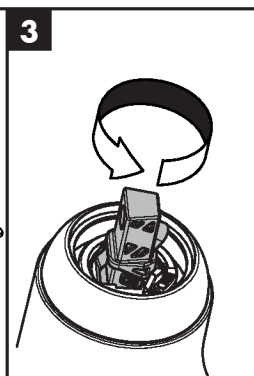
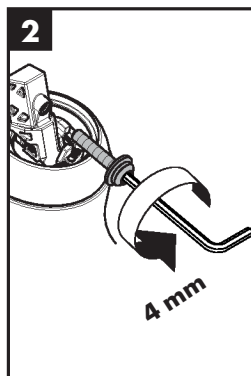
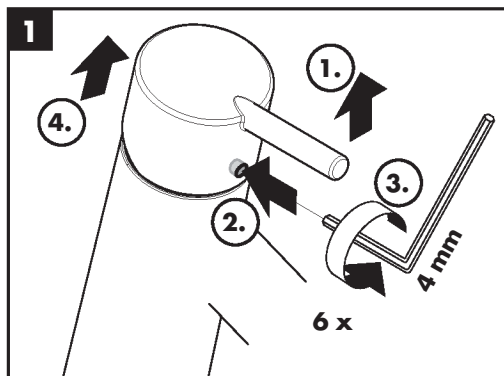
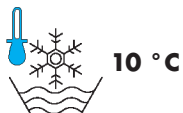
C התקנה על קיר לבנים (בריקים)

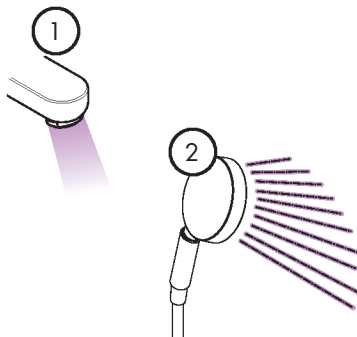
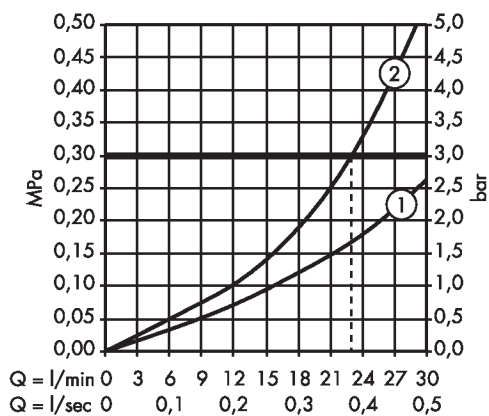
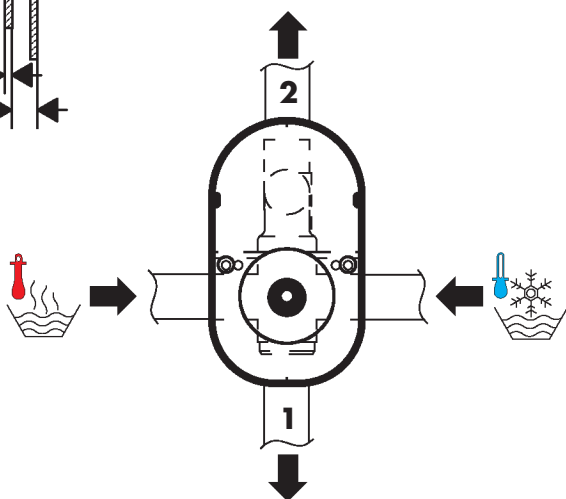
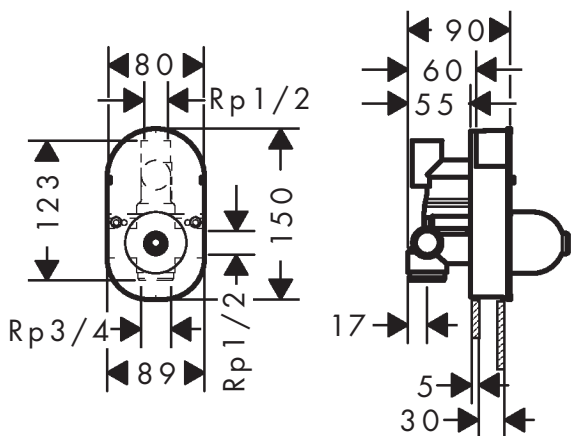
נתונים טכניים

- לחץ הפעלה: MPa 1
- לחץ פעולה מומלץ: MPa 0,5 - 0,1
- לחץ בדיקה: MPa 1,6
- (MPa = 10 bar = 147 PSI 1)
- מקסימום 60°C
- מקסימום 70°C / 4 דקות
- קרים ימין - חמים שמאל
- סמפרטורת מים חמים
- חיטוי תרמי
- חיבורים Rp 1/2
- המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!



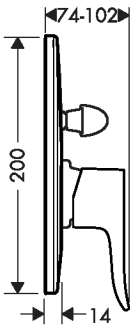






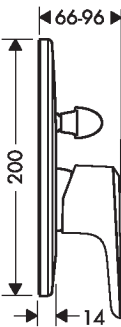
Metris

31484000



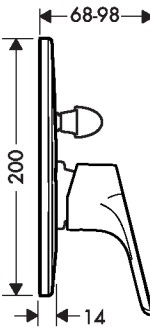
Ecos

14101000 /
31779000



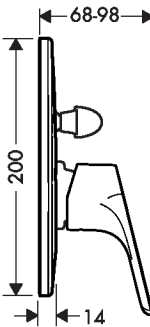
Focus

31947000



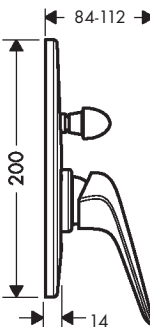
Decor

31947223



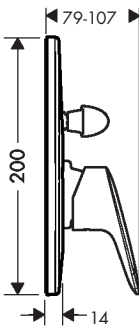
Novus

71047000 /
71047007



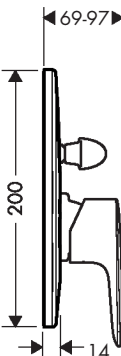
MyCube

71245000



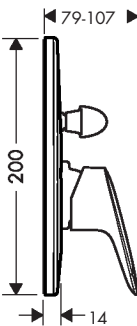
MySport

71246000



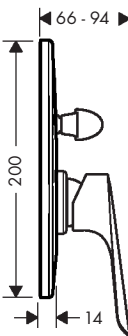
Logis

71406000 /
71409000



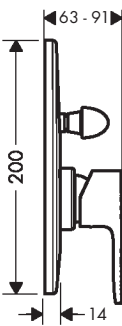
Logis E

71414000



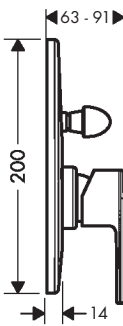
Vernis Blend

71449XX0



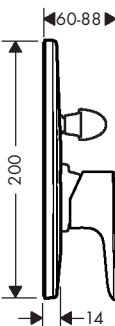
Vernis Shape

71458XX0



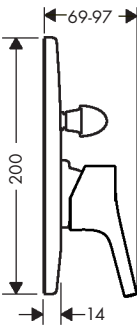
Talis E

71746000



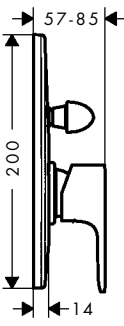
Talis S

72407000



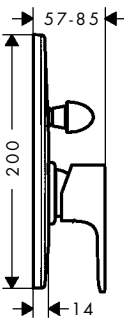
Rebris S

72448XX0 /
72449XX0



Rebris E

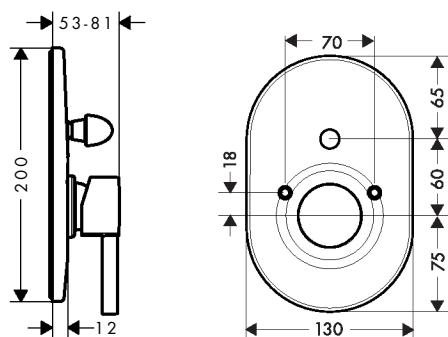
72458XX0 /
72459XX0

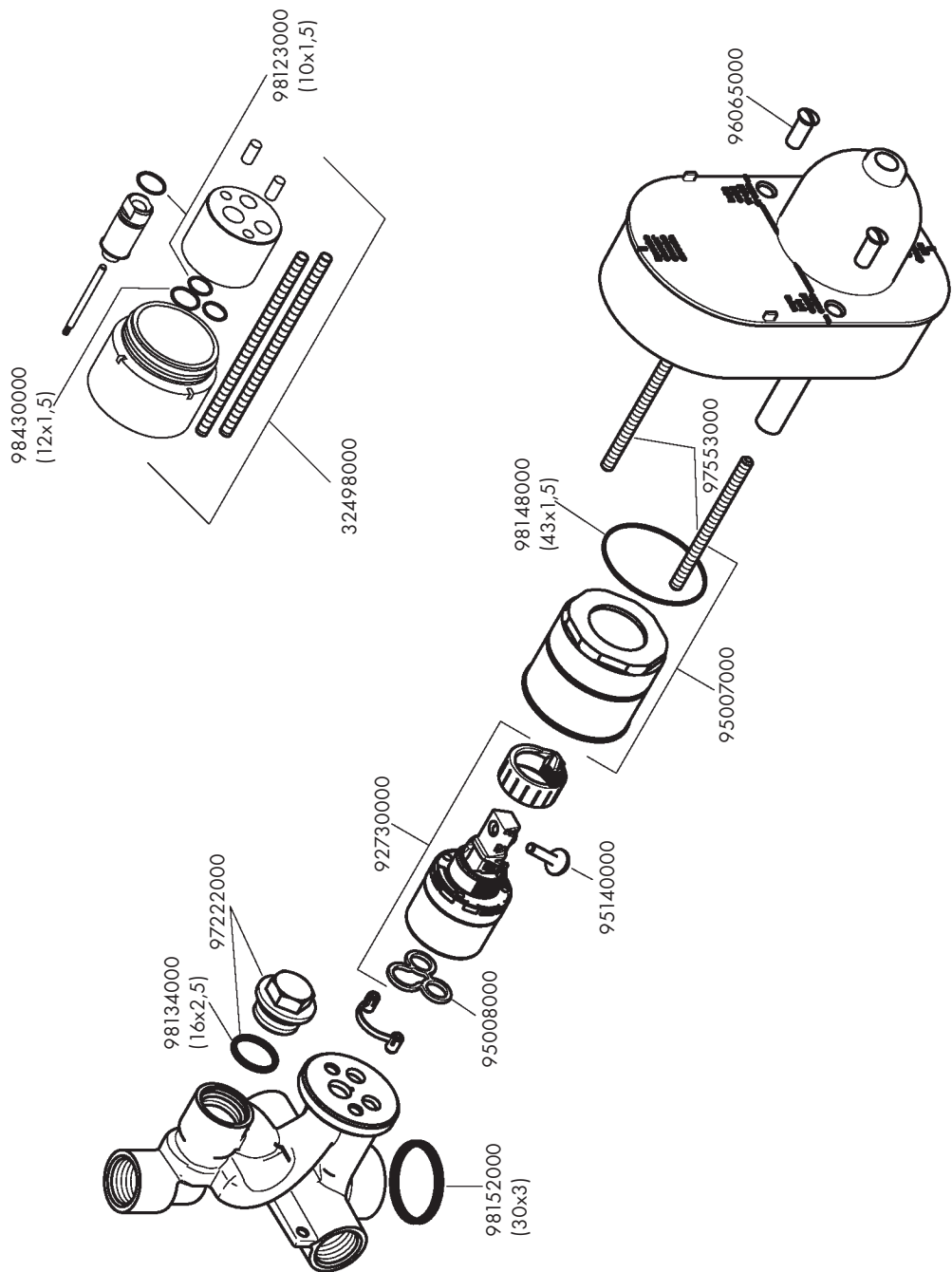


Zesis S

74417XX0 /

74418XX0







Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2025
9.05313.04